

MASTRO[®] Service



Mastro GmbH

Hüserstraße 53
59075 Hamm / Germany

☎ +49 (0) 23 81 / 973 71- 0
☎ +49 (0) 23 81 / 973 71-88

www.mastroshop.com

Cod. 252.107.24

ELEKTRO-NUDELNKOCHER

MOD: 65/40	CPE	65/70	CPE
90/40	CPE		
90/80	CPE		
70/70	CPE		
70/40	CPE		
		92	CPE
		92	CPE-S
		94	CPE
110/50	CPE	94	CPE-S
110/80	CPE		

(DE)

INHALTSVERZEICHNIS

Prämisse

Anmerkungen

Abschnitt **Aufstellungsanweisungen**

- 1 Beachtung der EG-Vorschriften
 - 1.1 Installationspläne
 - 1.2 Schaltpläne
 - 1.3 Elektrische Angaben
 - 1.4 Angaben auf dem Typenschild
- 2 Geräteaufstellung
 - 2.1 Normen, technische Bestimmungen und Allgemeines
 - 2.2 Aufstellung
 - 2.2.1 Elektroanschluß
 - 2.2.1.1 Potentialausgleich
 - 2.2.2 Wasseranschluß

Abschnitt **Bedienungsanweisungen**

- 3 Inbetriebnahme
 - 3.1 Bedienungsanweisung, Ein– und Ausschalten
 - 3.2 Ablauf der Becken
- 4 Wartung, Reinigung und Pflege
- 5 Anweisungen für den verbraucher mülltrennung-recycling

AUFSTELLUNGSANWEISUNGEN

Prämisse

Der Hersteller lehnt jede Verantwortung für eventuelle Ungenauigkeiten in dem vorliegenden Handbuch ab, die auf Druck- oder Übertragungsfehler zurückzuführen sind. Der Hersteller lehnt jede Verantwortung für den Fall ab, dass die üblichen Unfallverhütungsmaßnahmen nicht beachtet werden.

Er behält sich das Recht vor, ihm notwendig oder nützlich erscheinende Änderungen an den Produkten vorzunehmen, ohne dabei die wesentlichen Eigenschaften zu beeinträchtigen.

Anmerkungen

Die in dem Handbuch enthaltenen Informationen zielen darauf ab, Informationen zu folgenden Themen zu liefern:

- Technische Eigenschaften
- Installations- und Montageanleitungen
- Anweisungen für das Fachpersonal
- Gebrauch der Geräte
- Instandhaltungsmaßnahmen

Das Handbuch ist als Teil des Geräts anzusehen und sollte als solches zum zukünftigen Nachschlagen aufbewahrt werden.

Für die nachfolgenden Fälle übernimmt der Hersteller keine Verantwortung:

- Unsachgemäßer Gebrauch der Geräte
- Falsche oder nicht entsprechend dem hier enthaltenen Prozedere ausgeführte Installation
- Fehler in der elektrischen Versorgung
- Schwere Mängel in der vorgesehenen Instandhaltung
- Nicht autorisierte Änderungen oder Eingriffe
- Verwendung nicht originaler oder nicht spezifisch für das Modell vorgesehener Ersatzteile
- Totale oder teilweise Missachtung der Anleitungen

Elektrische Geräte können Gefahren mit sich bringen. Die Regelungen und geltenden Gesetze müssen während der Installation und dem Gebrauch dieser Geräte beachtet werden.

Gerät im Schadensfall oder bei Funktionsstörungen abschalten.

Für eventuelle Reparaturen sollte ausschließlich Ihr Fachhändler aufgesucht werden.

1. BEACHTUNG DER EG-VORSCHRIFTEN

ANMERKUNG: Die Nudelinkocher wurden konstruiert in Übereinstimmung mit den wesentlichen Anforderungen der CEE-Richtlinien und entsprechend der "Niederspannungsrichtlinie 73/23CEE", der "Richtlinie über die elektromagnetische Verträglichkeit 89/336 CEE", die Teil der "CE"-Zertifizierung gemäß der CEE-Richtlinien 93/68 sind.

INSTALLATIONSPLÄNE



S. VENDEMIANO (TV)

SCHEMA DI INSTALLAZIONE
SCHEMA D'INSTALLATION
INSTALLATIONSPLAN
INSTALLATION DIAGRAM

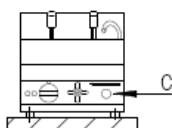
MOD. 65/40 CPE
65/70 CPE

CODICE

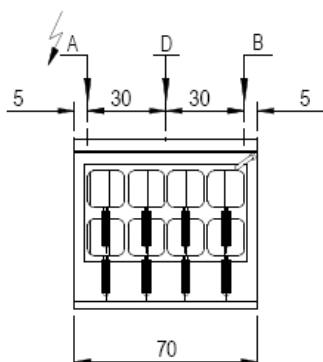
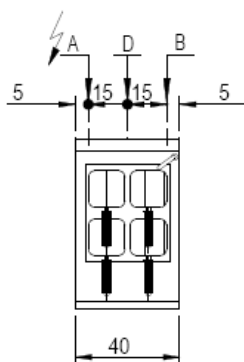
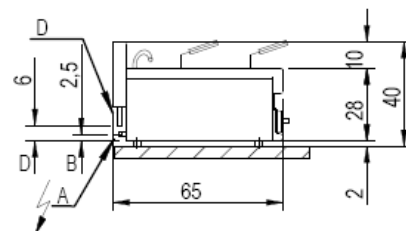
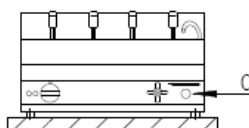
255.225.00

DATA: 27-05-1999

Mod 65/40 CPE
kW 6



Mod 65/70 CPE
kW 9



A= Entrata alimentazione elettrica
Arrivée alimentation électrique
Elektroanschluss
Electric supply inlet

VAC 400~3N

B= Entrata alimentazione acqua
Raccord alimentation eau
Wasserzulaufanschluss
Water supply connector

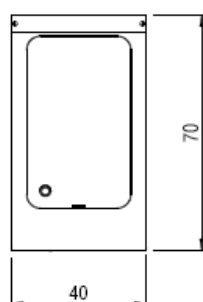
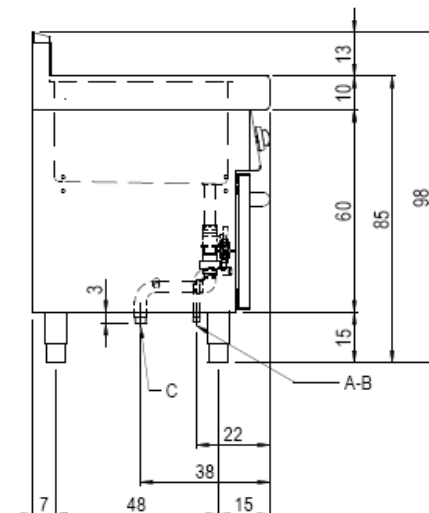
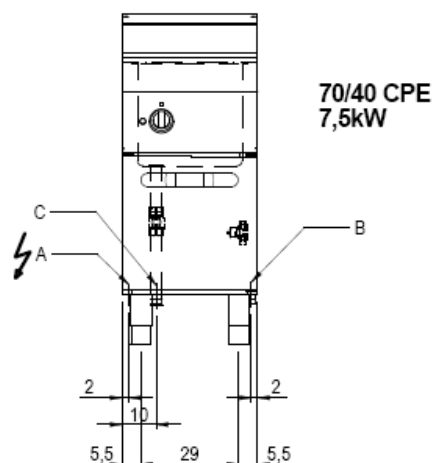
Ø 1/2" gas M
Ø 1/2" male
Ø 1/2" außengew
Ø 1/2" in. da.

C= Attacco scarico acqua vasca
Tuyau de decharge de bac
Wasserablaufanschluss
Water outlet connector

ø 22
ø 22
ø 22
ø 22

D= Attacco scarico acqua troppopieno
-
Wasserablaufanschluss überlauf
-

ø 18
ø 18
ø 18
ø 18

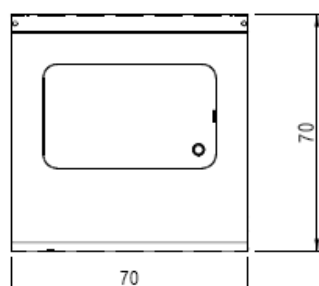
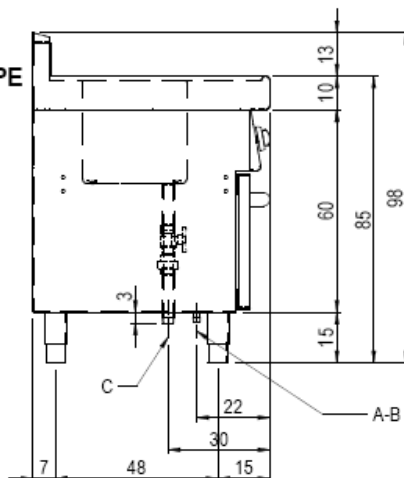
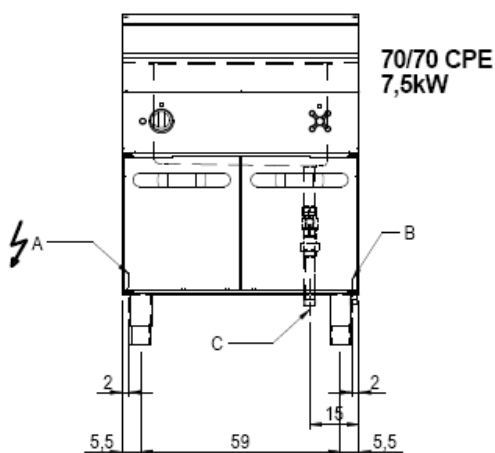


A > ALIMENTAZIONE ELETTRICA
ALIMENTATION ELECTRIQUE
ELECTRIC SUPPLY INLET
ELEKTROANSCHLUSS
SUMINISTRO DE CORRIENTE

400VAC+3N

B > ENTRATA ACQUA
ALIMENTATION EAU
WATER SUPPLY
WASSERZULAUFANSCHLUSS
ENTRADA AGUA

R-½



C > SCARICO ACQUA
TUYAU DE DECHARGE DE BAC
WATER OUTLET CONNECTOR
WASSERABLAUFANSCHLUSS
DESCARGA DEL AGUA

R-1



Prima di intervenire sull'apparecchiatura, scollegare l'alimentazione elettrica - Unplug the power supply before operating on the appliance
Bevor am Gerät arbeiten ausschalten sr die elektrische speisung
Avant d'intervenir sur l'appareil, déconnectez l'alimentation électrique - Desconectar el alimentación antes cualquier intervención sobre el aparato

MODULAR
S. VENDEMIANO (TV)

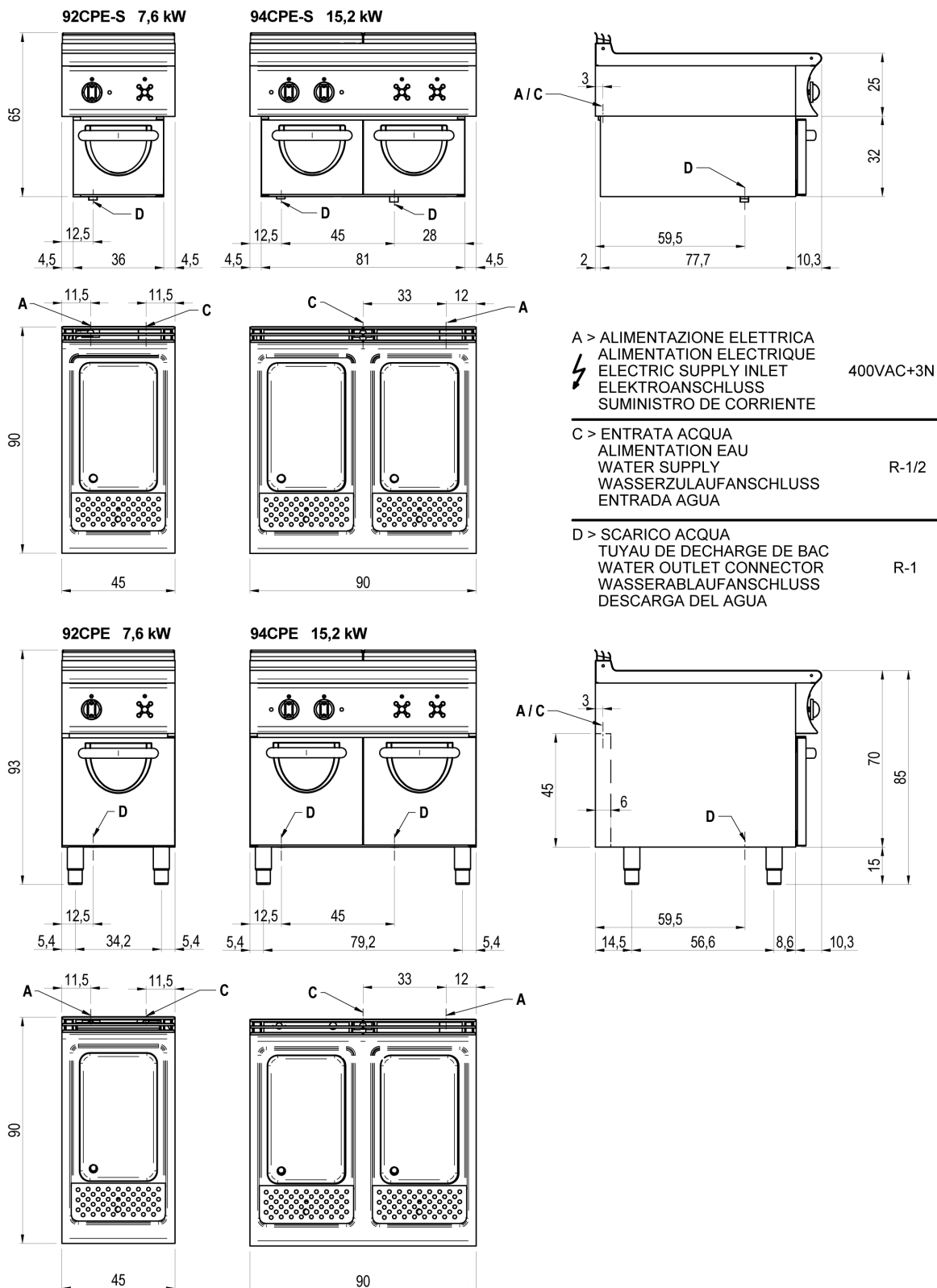
SCHEMA DI INSTALLAZIONE
SCHEMA DE INSTALLATION
INSTALLATION DIAGRAM
INSTALLATIONSPLAN
ESQUEMA DE INSTALACIÓN

MODELLO
CUOCIPASTA ELETTRICO
CUISER À PATES ELECT.
ELECT. PASTA COOKER
ELEKT. NUDELKÖCHER
CUOCEPASTA ELÉCTRICO

data: 28-05-1999
nome: davidedu
ultima mod.: 06-05-2009
FOGLIO: 1/1

CODICE

255.302.04



MODULAR
S. VENDEMIANO (TV)

SCHEMA DI INSTALLAZIONE
SCHEMA DE INSTALLATION
INSTALLATION DIAGRAM
INSTALLATIONSPLAN
ESQUEMA DE INSTALACIÓN

MODELLO

CUOCPASTA ELET. _ CUISER À PATES ELECT.
ELEC. PASTACOOKER _ ELEKT. NUDELKOCHE
CUOCEPASTA ELÉCTRICO

data: 26/10/2010

nome: P.L.

ultima mod.: /

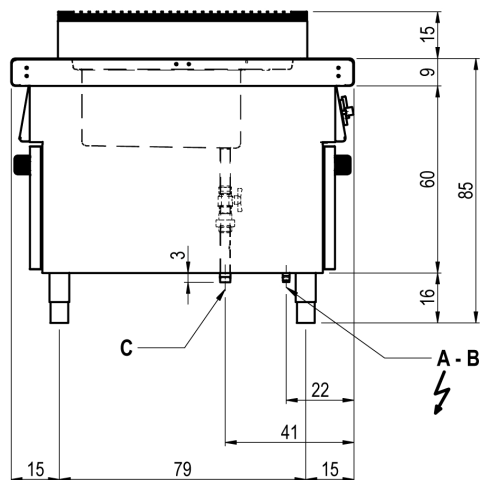
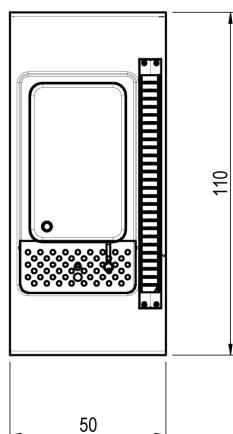
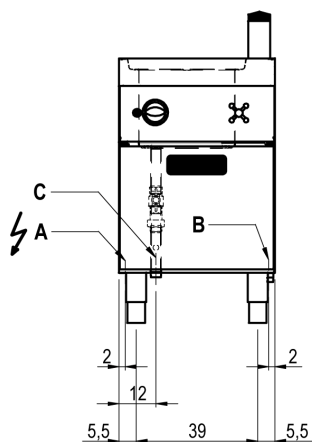
FOGLIO: 1/1

CODICE

255.551.03

LA DITTA SI RISERVA, A TERMINI DI LEGGE, LA PROPRIETÀ DI QUESTO DISEGNO CON DIVIETO DI RIPRODURLO O RENDERLO PUBBLICO A TERZI SENZA LA SUA AUTORIZZAZIONE

110/50 CPE
7,6 kW



A > ALIMENTAZIONE ELETTRICA
ALIMENTATION ELECTRIQUE
ELECTRIC SUPPLY INLET 400VAC+3N
ELEKTROANSCHLUSS
SUMINISTRO DE CORRIENTE

B > ENTRATA ACQUA
ALIMENTATION EAU
WATER SUPPLY R-1/2
WASSERZULAUFANSCHLUSS
ENTRADA AGUA

C > SCARICO ACQUA
TUYAU DE DECHARGE DE BAC
WATER OUTLET CONNECTOR R-1
WASSERABLAUFANSCHLUSS
DESCARGA DEL AGUA



SCHEMA DI INSTALLAZIONE
SCHEMA DE INSTALLATION
INSTALLATION DIAGRAM
INSTALLATIONSPLAN
ESQUEMA DE INSTALACIÓN

MODELLO

/ /
110/50 CPE
/ /

data: 26/10/2010

nome: P.L.

ultima mod.: /

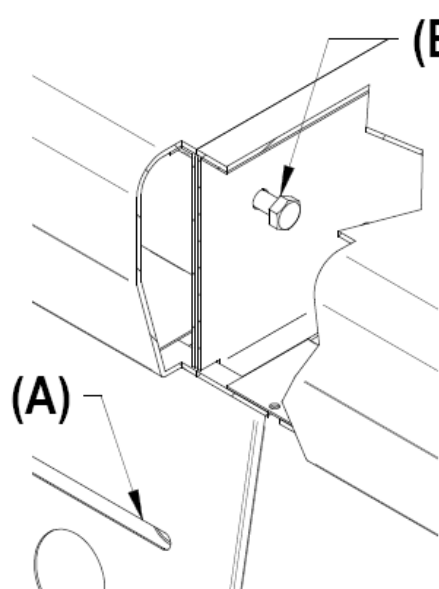
FOGLIO: 1/1

CODICE

255.327.05

LA DITTA SI RISERVA, A TERMINI DI LEGGE, LA PROPRIETA' DI QUESTO DISEGNO CON DIVIETO DI RIPRODURLO O RENDERLO PUBBLICO A TERZI SENZA LA SUA AUTORIZZAZIONE

ISTRUZIONI PER L'UNIONE DELLE APPARECCHIATURE SERIE 900
INSTRUCTIONS TO JOINT THE HEADS FOR SERIES 900
ANLEITUNG ZUR VERBINDUNG DER GERÄTE DER 900 SERIE
INSTRUCTIONS POUR JOINDRE LES APPAREILS SERIE 900

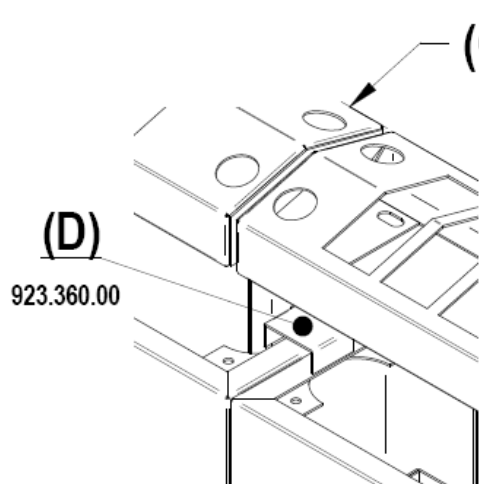


(B) Togliere cruscotti (A) dalle apparecchiature, accostare le stesse ed unire mediante vite e dado M6 (B)

Remove the control panels (A) from the equipment, move closer and fix them by screw and nut M6 (B).

Schaltbretter (A) der Geräte entfernen, Geräte aneinandersetzen und mittels Schraube und Mutter M6 (B) verbinden.

Enlever les tableaux de bord (A) des appareils, les approcher et fixer avec son vis et écrou M6 (B)



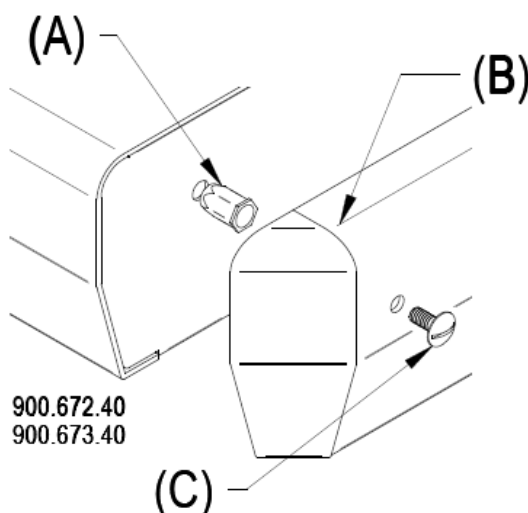
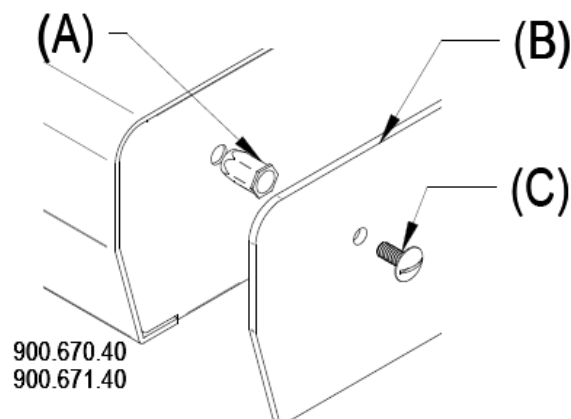
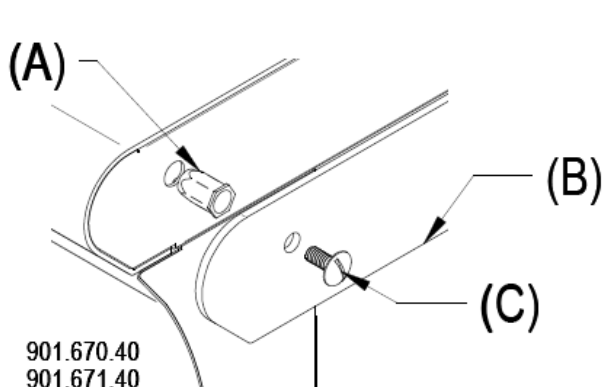
(C) Togliere particolari (C) dalle apparecchiature, accostare le stesse agganciandole mediante il particolare (D)

Remove the chimney cover (C) from the equipment, move closer the units and fasten them together using the clip (D).

Kaminabdeckung (C) der Geräte entfernen, Geräte aneinandersetzen und mit Klammer (D) befestigen.

Enlever les cheminées (C) des appareils, les approche et fixer avec le clip (D)

ISTRUZIONI PER L'UNIONE DELLE TESTATE
INSTRUCTIONS TO JOINT THE HEADS
ANLEITUNG ZUR VERBINDUNG DER KOPFSTÜCKE
INSTRUCTIONS POUR JOINDRE LES APPAREILS



Applicare mediante apposita attrezzatura gli inserti filettati (A) sul lato dell'apparecchiatura, accostare la testata (B) ed unire mediante viti a corredo (C)

Fix by an appropriate tool the threaded inserts (A) on the side of the equipment, move the head (B) closer to the equipment and join them together by the screws included (C).

Schraubengewinde (A) mit geeignetem Werkzeug an der Seite des Geräts auflegen, Kopfstück (B) ansetzen und mit den mitgelieferten Schrauben (C) befestigen.

Insérer avec l'outillage nécessaire les inserts filetés (A) sur le côté de l'appareil, approcher la tête (B) et joindre avec vis inclus. (C).

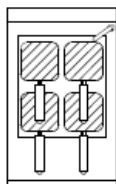
Informiamo la gentile clientela, che per un limitato periodo di tempo, potranno trovarsi nella situazione di dover effettuare in opera, un foro per l'alloggio dell'inserto filettato, foro che dovrà essere eseguito in corrispondenza dei fori di fissaggio presenti sulle testate.

We inform our customers that for a limited period of time, you may need to drill on site the equipment to locate the threaded insert, the hole should be done in correction with the holes of the heads.

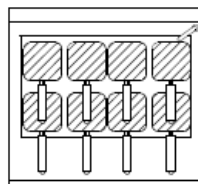
Bitte, beachten Sie, dass es für einen begrenzten Zeitraum erforderlich werden könnte, vor Ort eine Bohrung für das Schraubengewinde vorzunehmen. Diese Bohrung sollte den für die Befestigung vorgesehenen Bohrungen auf den Kopfstücken entsprechen.

Nos informons la clientèle que pendant une période limitée de temps, il pourra être nécessaire d'effectuer sur place un trou pour le logement d'un insert fileté, le trou devra être en correspondance des trous de fixation présents sur les têtes.

CUOCIPASTA TOP SERIE 6



Mod.60/30 CPE



Mod.60/60 CPE

per Mod. 30 - CP/C8
per Mod. 60 - CP/C8

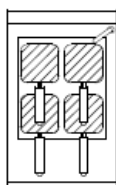


130x90x160h

Cod. 600.747.40
Dis. 683.074.00

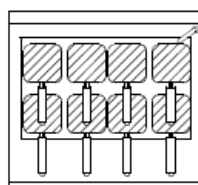
CUOCIPASTA TOP SERIE 650

65/40 CPE-1V



Mod. 40

65/70 CPE-1V



Mod. 70

per Mod. 40 N°4 CP/C4
per Mod. 70 N°8 CP/C4

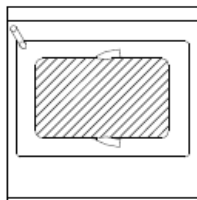


CP/C4
130x130x160h

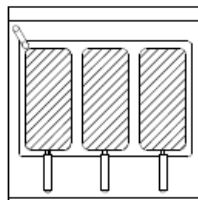
Cod. 600.749.40
Dis. 683.048.00

CUOCIPASTA A PAVIMENTO SERIE 650 E 700

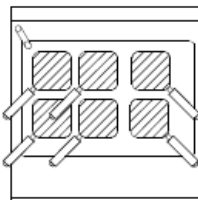
CPE/70A-1V
70/70 CPG-1V
CPG/70A-1V
70/70 CPE-1V



N°1 CP/C1



N°3 CP/C3



N°6 CP/C6



CP/C3
280x160x200h

Cod. 600.750.40
Dis. 683.034.00



CP/C1/3
280x150x200h

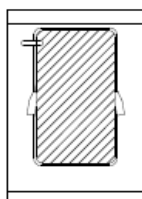
Cod. 600.752.40
Dis. 683.052.00



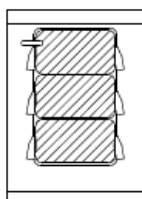
CP/C6
140x140x200h

Cod. 600.751.40
Dis. 683.033.00

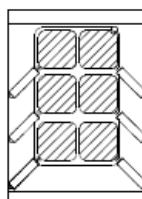
CUOCIPASTA SERIE 700-900-PASSANTE E U.S.A.



N°1 CP/C1



N°3 CP/C1/3



N°6 CP/C6

70/40 CPG-1V
70/40 CPE-1V
90/40 CPG-1V
90/40 CPE-1V
90/80 CPG-2V
90/80 CPE-2V
CPG/50A
CPE/50A
CPG/100A
CPE/100A
110/50 CPG-1V
110/50 CPE-1V
110/40 CPE-1V
110/80 CPE-2V



CP/C1
280x480x200h

Cod. 600.748.40
Dis. 683.053.00



CP/C1/2
240x290x200h

Cod. 600.753.40
Dis. 683.069.00



CP/C1/3
280x150x200h

Cod. 600.752.40
Dis. 683.052.00



CP/C6
140x140x200h

Cod. 600.751.40
Dis. 683.033.00

NB. I MODELLI DA 80 HANNO DOPPIA VASCA
NB. I MODELLI DA 100 U.S.A. HANNO DOPPIA VASCA

SCHALTPLÄNE

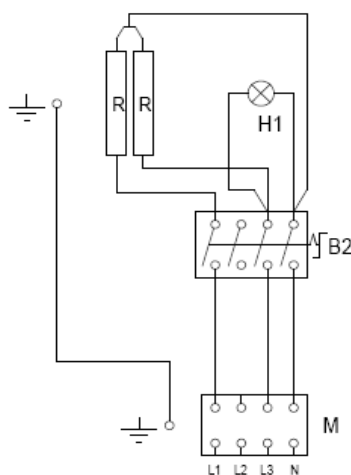


CUOCIPASTA ELETTRICO
ELECTRIC PASTA COOKER
CUISEUR A PATES ELECTRIQUE
NUNDELNKOCHER ELEKTRO

MOD.65/40 CPE

CODICE
251.365.00

DATA 03-01-2000



- M -MORSETTIERA ARRIVO LINEA _ JUNCTION BOX POWER INLET (PA 44) COD: 663.018.00
BORNES ARRIVEE LIGNE _ANSCHLUSSBRETT
- B2 -COMMUTATORE _ CHANGE OVER SWITCH (EGO 49.44015.702) COD: 661.037.00
COMMUTATEUR _ UMSCHALTER
- H1 -LAMPADA SPIA VERDE _ GREEN PILOT LIGHT COD: 663.000.00
LAMPE TEMOIN VERT _ GRUNE KONTROLLAMPE
- R -RESISTENZA _ HEATING ELEMENT (3 kW - 230 V) COD: 665.032.00
RESISTANCE _ HEIZKORPER

POTENZA TOTALE - TOTAL POWER
PUISSANCE TOTAL - ANSCHLUSSWERT

6kW

400V+3N~

8,6A

50/60Hz



S.VENDEMIANO (TV)

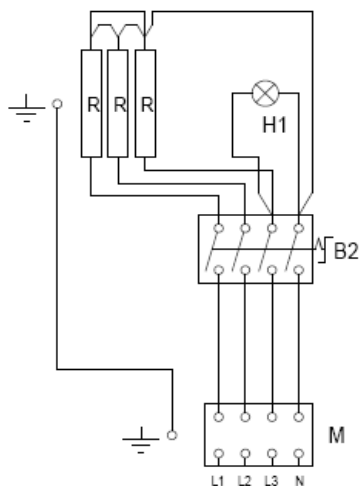
CUOCIPASTA ELETTRICO
ELECTRIC PASTA COOKER
CUISEUR A PATES ELECTRIQUE
NUNDELNKOCHER ELEKTRO

MOD.65/70 CPE

CODICE

251.116.00

DATA 04-01-2000



- M -MORSETTIERA ARRIVO LINEA _ JUNCTION BOX POWER INLET (PA 44) COD: 663.018.00
BORNES ARRIVEE LIGNE _ANSCHLUSSBRETT
- B2 -COMMUTATORE _ CHANGE OVER SWITCH (EGO 49.44015.702) COD: 661.037.00
COMMUTATEUR _ UMSCHALTER
- H1 -LAMPADA SPIA VERDE _ GREEN PILOT LIGHT COD: 663.000.00
LAMPE TEMOIN VERT _ GRUNE KONTROLLAMPE
- R -RESISTENZA _ HEATING ELEMENT (3 kW - 230 V) COD: 665.032.00
RESISTANCE _ HEIZKORPER

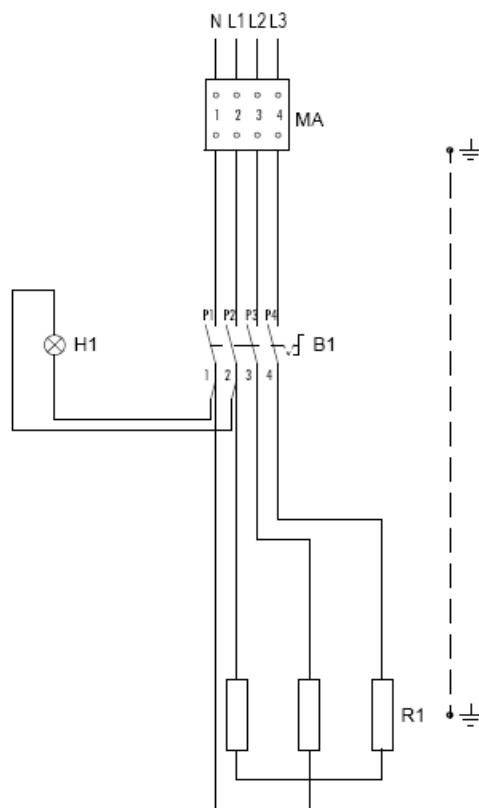
POTENZA TOTALE - TOTAL POWER
PUISSANCE TOTAL - ANSCHLUSSWERT

9kW

400V+3N~

13,1A

50/60Hz



B1	INTERRUTTORE _ INTERRUPTEUR SWITCH _ SCHALTER _ INTERRUPTOR	(EGO 49.44015.702)	COD: 661.037.00
H1	LAMPADA SPIA VERDE _ LAMPE TEMOIN VERTE GREEN INDICATOR LIGHT _ GRUENE KONTROLLAMPE _ INDICADOR LUMINOSO VERDE		COD: 663.000.00
MA	MORSETTIERA ARRIVO LINEA _ BORNES ARRIVE LIGNE POWER INLET TERMINAL BOARD _ ANSCHLUSSBRETT _ BLOQUE TERMINAL LÍNEA	(PA44 16A 450V)	COD: 663.018.00
R1	RESISTENZA _ RESISTANCE HEATING ELEMENT _ HEIZKOERPER _ RESISTENCIA	(7,5Kw 400/230V)	COD: 965.037.00



Prima di intervenire sull'apparecchiatura, scollegare l'alimentazione elettrica - Unplug the power supply before operating on the appliance
 Bevor am Gerät arbeiten ausschalten sré die elektrische speisung
 Avant d'intervenir sur l'appareil, déconnectez l'alimentation électrique - Desconectar el alimentación antes cualquier intervención sobre el aparato

MODULAR
S. VENDEMIANO (TV)

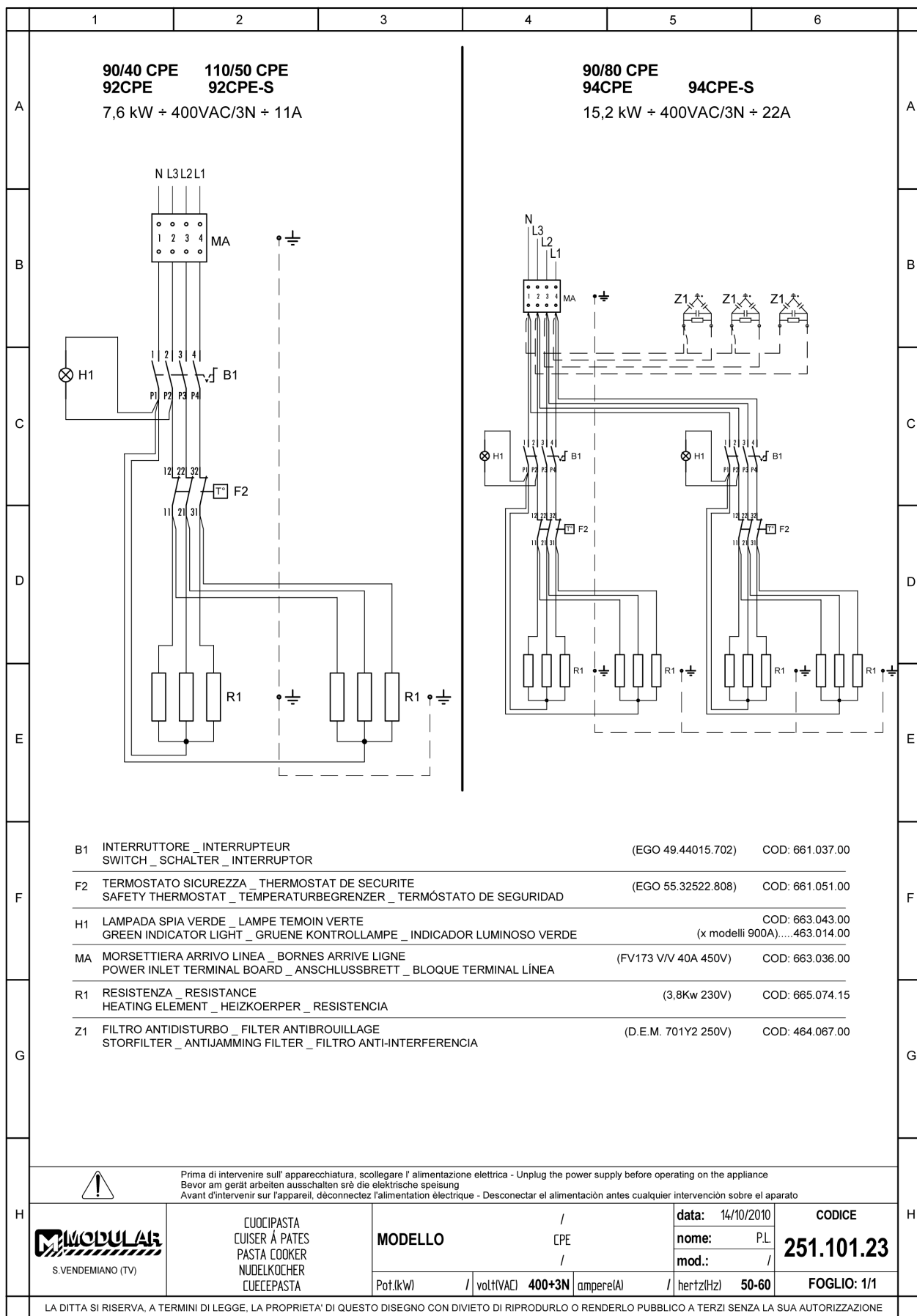
CUOCIPASTA
CUISER Á PATES
PASTA COOKER
NUDELKOCHER
CUECEPASTA

MODELLO 70/40 CPE - 70/70 CPE
90/40 CPE
110/50 CPE
Pot.(kW) **7,5** volt(VAC) **400+3N** amperel(A) **11** hertz(Hz) **50-60**

data: 01/07/2005
nome: P.L.
mod.: 06-05-2009

CODICE
251.101.13

FOGLIO: 1/1



1.3

ELEKTRISCHE DATEN

Modell	65/40 CPE	65/70 CPE	70/70 CPE
Nennspannung	400V-3N~ 50/60 Hz		
Gesamtleistung kW	6	9	7,5
Anschlußkabel Querschnitt	H05RN-F 5 x 1.5 mm ²	H05RN-F 5 x 1.5 mm ²	H05RN-F 5 x 1.5 mm ²
Abmessungen mm			
Breite	400	700	700
Tiefe	650	650	700
Höhe	280 (400)	280 (400)	850 (980)

Das Typenschild enthält alle zur Installation erforderlichen Angaben und befindet sich unten an der Rückseite der linken Seitenwand bei Mod. 65/40 CPE und 65/70 CPE, und unten an der Frontseite der linken Seitenwand bei Mod. 70/70 CPE.

Modell	70/40 CPE	90/40 CPE	90/80 CPE
Nennspannung	400V-3N~ 50/60 Hz		
Gesamtleistung kW	7,5	7,6	15,2
Anschlußkabel Querschnitt	H05RN-F 5 X 1.5 mm ²	H05RN-F 5 x 1.5 mm ²	H05RN-F 5 x 4 mm ²
Abmessungen mm			
Breite	400	400	800
Tiefe	700	900	900
Höhe	850 (980)	850 (1000)	850 (1000)

Das Typenschild enthält alle zur Installation erforderlichen Angaben und befindet sich unten an der Frontseite der linken Seitenwand.

Modell	110/50 CPE	110/80 CPE
Nennspannung	400V + 3N~ 50/60 Hz	
Gesamtleistung kW	7,6	15,2
Anschlußkabel	H05RN-F	H05RN-F
Anschlußkabel Querschnitt	5 x 1.5 mm ²	5 x 4 mm ²
Abmessungen mm		
Breite	500	800
Tiefe	1100	1100
Höhe	850	850

Das Typenschild enthält alle zur Installation erforderlichen Angaben und befindet sich vorne, auf der Schutzabdeckung des Anschlußklemmbretts.

Modell	92 CPE	92 CPE-S	94 CPE	94 CPE-S
Nennspannung	400V + 3N~ 50/60 Hz			
Gesamtleistung kW	7,6	7,6	15,2	15,2
Anschlußkabel	H05RN-F	H05RN-F	H05RN-F	H05RN-F
Anschlußkabel Querschnitt	5 x 1,5 mm ²		5 x 4 mm ²	
Abmessungen mm				
Breite	450	450	900	450
Tiefe	900	900	900	900
Höhe	850	570	850	570

Das Typenschild enthält alle zur Installation erforderlichen Angaben und befindet sich vorne, auf der Schutzabdeckung des Anschlußklemmbretts

ANGABEN AUF DEM TYPENSCHILD

	1	2	3	4	5	6		
A	1	2	3	4			A	
	MODELLO	Vac	kW	Hz				
	65/40 CWE	230+1N	3	50-60				
B	60/30 CPE	230+1N	3	50-60			B	
	60/60 CPE	400+3N	9	50-60				
	65/40 CPE	400+3N	6	50-60				
	65/70 CPE	400+3N	9	50-60				
C	70/40 CPE	400+3N	7,5	50-60			C	
	70/70 CPE	400+3N	7,5	50-60				
	90/40 CPE	400+3N	7,6	50-60				
	90/80 CPE	400+3N	15,2	50-60				
D	92 CPE	400+3N	7,6	50-60			D	
	92 CPE-S	400+3N	7,6	50-60				
	94 CPE	400+3N	15,2	50-60				
	94 CPE-S	400+3N	15,2	50-60				
E	110/50 CPE	400+3N	7,6	50-60			E	
	110/80 CPE	400+3N	15,2	50-60				
F	NR. MATRICOLA: DATA GIORNO E N° PROGRESSIVO							F
G	 S.VENDEMIANO (TV) CE aa MOD. 1 Nr. 2 Vac 3 kW 4 Hz  made in Italy ANNO DI PRODUZIONE							G
H	 S.VENDEMIANO (TV)	DATI TARGA	MODELLO	CWE CPE /	data: 26/10/2010 nome: P.L. mod.: 26-10-2010	CODICE 254.420.02 FOGLIO: 1/1	H	
LA DITTA SI RISERVA, A TERMINI DI LEGGE, LA PROPRIETA' DI QUESTO DISEGNO CON DIVIETO DI RIPRODURLO O RENDERLO PUBBLICO A TERZI SENZA LA SUA AUTORIZZAZIONE								

2. GERÄTEAUFSTELLUNG

Das Gerät soll in einem gut gelüfteten Raum aufgestellt werden, wenn möglich unter einer Abzugshaube, um die Beseitigung des Dampfes beim Kochen zu gewährleisten.

Vor der Inbetriebnahme sind alle vorhandenen Schutzfolien zu entfernen; sämtliche Flächen sind mit lauwarmem Wasser, Reinigungsmittel und einem weichem Lappen sorgfältig zu putzen, um das werkseitig angebrachte Rostschutzmittel gründlich zu entfernen, dann mit einem sauberen Tuch abwischen.

Bei Aufstellung des Gerätes in unmittelbarer Nähe von Wänden, Trennwänden, Küchenmöbeln, dekorativen Verkleidungen usw. wird empfohlen, daß diese aus nichtbrennbarem Material gefertigt sind, andernfalls ist ein Abstand von mindestens 100 mm vorzusehen.

Die sorgfältige Beachtung der Vorschriften des Brandschutzes muß sichergestellt werden.

Die Geräte können als Tischgeräte bzw. Standgeräte freistehend oder mit nebenstehenden Geräten aus unserer Serie in Zeilenform aufgestellt werden.

Hauptschalter und Steckdose sollen sich in der Nähe des Gerätes befinden und leicht zugänglich sein.

Das Gerät ist durch die höhenverstellbaren Füße waagrecht und stabil auszurichten.

2.1 GESETZLICHE BESTIMMUNGEN, TECHNISCHE VORSCHRIFTEN UND ALLGEMEINE RICHTLINIEN

Bei der Aufstellung sind folgenden Vorschriften zu beachten:

- 1) Unfallverhütungsvorschriften;
- 2) Im Bestimmungsland des Gerätes geltende Bestimmungen;
- 3) Die im vorliegenden Handbuch enthaltenen Hinweise aufmerksam durchlesen, da sie wichtige Angaben hinsichtlich der Sicherheit während der Installation, des Gebrauchs und der Wartung enthalten;
- 4) Dieses Handbuch für die ganze Gerätedauer und für die verschiedenen Bediener sorgfältig aufbewahren.

2.2 INSTALLATION

Installation, Inbetriebnahme und Wartung des Gerätes dürfen ausschließlich vom Fachpersonal durchgeführt werden.

Sämtliche Installationsarbeiten müssen gemäß den im Installationsland geltenden Vorschriften durchgeführt werden.

Der Hersteller lehnt jede Verantwortung für Betriebsstörungen ab, die auf eine fehlerhafte Installation, Manipulationen des Gerätes, unsachgemäßen Gebrauch, schlechte Wartung, Nichtbeachtung der örtlichen Bestimmungen und der Unerfahrenheit beim Gebrauch zurückzuführen sind.

HINWEIS FÜR DEN INSTALLATEUR

DAS GERÄT WIEGT MEHR ALS 40 KG.

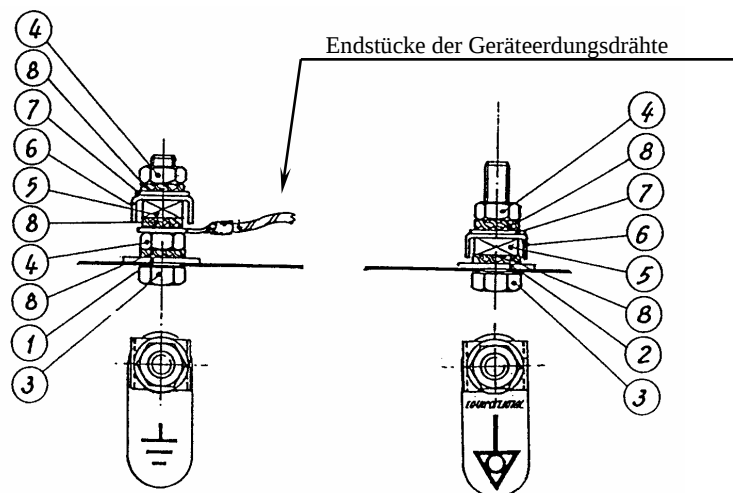
**ANSCHLUßKABEL AN DAS ANSCHLUßKLEMMENBRETT
ANSCHLIESSEN, BEVOR DAS GERÄT ENDGÜLTIG
AUFGESTELLT WIRD.**

2.2.1 ELEKTROANSCHLUSS

- 1) Die Nudelinkocher sind für Anschluß mit Spannung 400 VAC + 3N vorgesehen.
- 2) Der Anschluß an die elektrische Versorgungsleitung muß unter Zwischenschaltung eines automatischen Trennschalters geeigneter Leistung zu erfolgen, der eine Kontaktöffnung von mindestens 3 mm aufweist. Außerdem darf die Versorgungsspannung nicht um mehr als $\pm 10\%$ von dem Spannungswert abweichen.
- 3) Das für den Anschluß an die elektrische Versorgungsleitung gewählte flexible Kabel darf keine geringeren Charakteristiken aufweisen als der Typ mit Gummiisolierung H05RN-F und muß einen der maximalen Stromaufnahme entsprechenden Nenndurchschnitt aufweisen; daher muß es wie in der Tabelle „Elektrische Daten“ aufgeführt, den gleichen Mindestdurchmesser je nach Modell des Nudelinkochers entsprechenden Mindestdurchmesser aufweisen.
- 4) Bei den Tischgeräten befinden sich der Kabeleingang und das Klemmenbrett auf der Rückwand. Für den Anschluß ist es daher notwendig, die Schrauben auszdrehen und die Schutzabdeckung auszuhaken. Bei den Standgeräten ist das Klemmbrett erst dann zugänglich, wenn die Frontabdeckung abgenommen wird; das Klemmbrett ist an dem Schaltkasten befestigt. Es ist wie folgt zu verfahren: das flexible Kabel durch die Kabeldurchgang und die Zugentlastung führen, die einzelnen Leiter an die jeweiligen Klemmen gemäß dem Schaltplan verbinden.
- 5) Es ist unerläßlich, das Gerät an eine leistungsfähige Erdung anzuschließen. Zu diesem Zweck befindet sich in der Nähe der Anschlußklemmenleiste ein mit dem Symbol  gekennzeichnetes Schild, an das der Erdungsdraht (gelb-grün) angeschlossen werden muß. Dieses Kabel muß ausreichend lang sein, so daß dieses im Falle einer Lockerung der Zugentlastungsvorrichtung erst beansprucht werden kann, nachdem die Versorgungsdrähte bereits losgelöst sind.
HINWEIS: die Erdung muß den geltenden Richtlinien entsprechen.

2.2.1.1 ANSCHLUSS POTENTIALAUSGLEICH

Im Falle der Installation mehrerer Geräte in Zeilenform muß der Nudelinkocher in ein Potentialausgleichssystem eingebunden werden, dessen Leistungsfähigkeit auf geeignete Weise wie von den geltenden Bestimmungen vorgesehen überprüft werden muß. Der Anschluß befindet sich auf der Rückwand der Tischgeräte und auf der linken Seitenwand des Unterbaus bei Standgeräten, und ist mit dem Schild "POTENTIALAUSGLEICH" gekennzeichnet.



MERKE: Der Hersteller lehnt jegliche Verantwortung ab, wenn die Anwendungen der geltenden Unfallverhütungsvorschriften wie oben beschrieben nicht beachtet werden!

2.2.2 WASSERANSCHLUSS

Für die Durchführung einer korrekten Installation ist es unabdingbar, daß:

- 1) die Wasserzufuhrrohre mittels Absperrhähnen an das Wasserversorgungsnetz angeschlossen sind, welche geschlossen werden, wenn der Nudelnkocher nicht in Betrieb ist oder für Wartungseingriffe;
- 2) zwischen dem Absperrhahn und dem Rohr, das den Nudelnkocher anschließt, ein mechanischer Filter installiert ist, um das Austreten von eisenhaltigen Rückständen zu verhindern, welche durch Oxydation den Edelstahl rostfrei angreifen können und im Laufe der Zeit Oxydationspunkte auf dem Becken hinterlassen. Es ist auf jeden Fall ratsam, vor dem Anschluß des letzten Rohrstückes an den Nudelnkocheranschluss eine bestimmte Menge Wasser durchlaufen zu lassen, um die Rohre von eventuellen eisenhaltigen Rückständen zu reinigen;
- 3) wenn die Bildung von Rostflecken im Becken auftreten sollte, es bekannt ist, daß dies von Eisenoxyden oder zurückbleibenden Spänen und nicht von dem Edelstahl rostfrei abhängt;
- 4) der Installateur den Anschluß zu R 1/2" auf der unteren rechten Seite des Nudelnkochers feststellen kann, welche mit einer Wasserzufuhranlage ausgestattet ist. Dieser Anschluss ist der Einfachheit halber mit dem Etikett  gekennzeichnet.

MERKE: Der Hersteller lehnt jegliche Verantwortung und Garantieverpflichtungen für Schäden ab, die auf die Nichtbeachtung der Richtlinien bzw. auf eine unqualifizierte Installation zurückzuführen sind.

BEDIENUNGSANWEISUNGEN

- 1) Die Nudelkocher sind Geräte, die für das Kochen von Speisen bestimmt sind. Sie dürfen ausschließlich von professionell qualifiziertem Personal auf die in dieser Bedienungsanleitung angegebene Weise benutzt werden; jeder andere unsachgemäße Gebrauch kann gefährlich sein.
- 2) Vor dem ersten Kochvorgang ist es ratsam, das Becken gründlich zu reinigen, indem das Innere mit heißem Wasser und Reinigungsmittel sorgfältig gereinigt und anschließend gründlich nachgespült wird.

3 INBETRIEBNAHME

ACHTUNG: das Gerät darf nur unter ständiger Kontrolle des Benutzers betrieben werden!!!

Das Gerät darf nicht betrieben werden wenn der Nudelkocher unter der Korbhalterung im Beckeninnerem liegt.
Der Benutzer hat dafür Sorge zu tragen, daß der Fußboden, auf dem der Nudelkocher installiert ist, mit einer Rinne zum Auffangen des aus den Überlaufablässen und dem Beckenablaßhahn austretenden Wassers ausgestattet ist..

3.1 EIN- UND AUSSCHALTEN

Kontrollieren, daß der Wasserablauf geschlossen ist. Das Becken bis zum Höchstfüllstand (Überlaufablaß) mit Wasser befüllen.

Den Wahlschalterknopf in die gewünschte Position 1-2-3 drehen; die grüne Kontrollampe leuchtet auf und zeigt, daß die Heizung eingeschaltet ist;

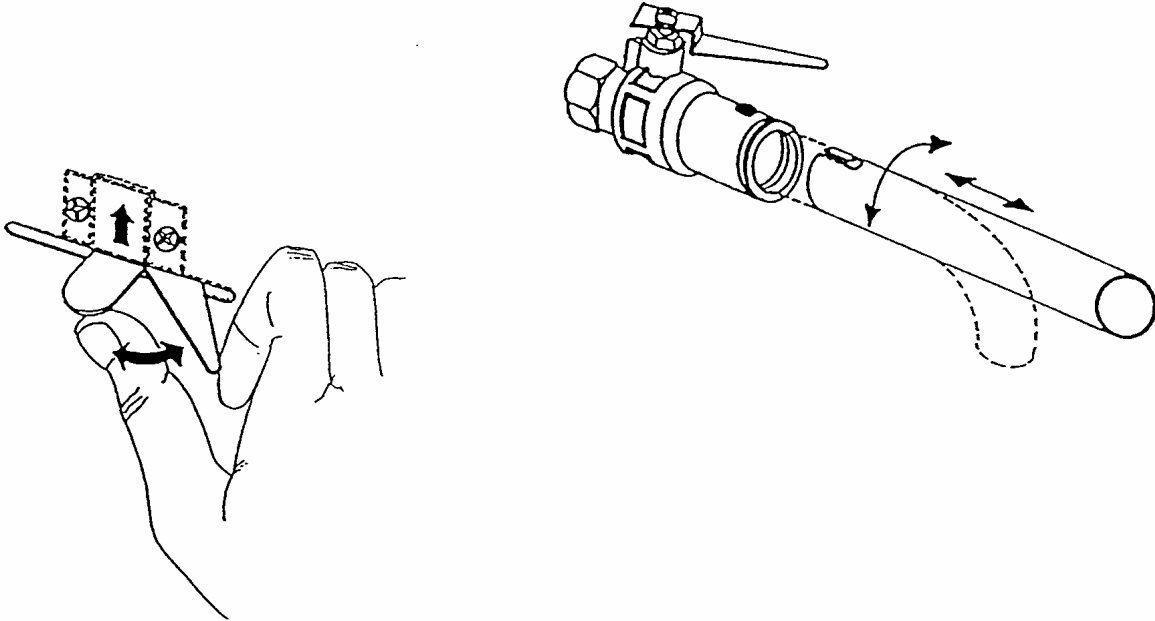
Merke: in der Position "1" arbeitet der Nudelkocher mit 1/3 der Leistung; in der Position "2" mit 2/3 der Leistung und in der Position "3" maximaler Leistung funktioniert.

3.2 ENTLERUNG DER BECKEN

Tischgeräte:

Der Benutzer muß dafür Sorge tragen, daß ein geeigneter Behälter zum Auffangen des abfließenden Wassers vorhanden ist.

Das Ablaufrohr mit Bajonettverschluss wie in der Zeichnung angegeben montieren. Den Hebel für das Ablassen des Wassers wie in der Zeichnung angegeben betätigen.



Standgeräte:

Die Ablassrohre der Becken mit der Rinnen am Boden verbinden.

Der Ablaufknopf für die Entleerung der Wanne nach links drehen.

Nach Entleerung der Becken, Ablasshahn durch Drehen im Uhrzeigersinn schliessen.

4. WARTUNG, REINIGUNG UND PFLEGE

Vor der Durchführung von Wartungsarbeiten die elektrische Stromversorgung unterbrechen

Mindestens alle 6 Monate den Zustand des Gerätes von einem spezialisierten Techniker kontrollieren lassen mit besonderer Aufmerksamkeit auf die Leistungsfähigkeit der Kontroll- und Sicherheitsvorrichtungen.

Täglich die Teile aus Edelstahl mit lauwarmem Seifenwasser reinigen, anschließend gründlich nachspülen und sorgfältig trocknen.

Wenn das Gerät über längere Zeiträume nicht verwendet wird, alle Oberflächen aus Edelstahl kräftig mit einem in Vaselineöl getränkten Tuch einreiben, so daß ein Schutzfilm aufgetragen wird; außerdem die Räume regelmäßig lüften.

Unter allen Umständen den kontinuierlichen bzw. gelegentlichen Kontakt mit eisenhaltigem Material vermeiden, um das Entstehen von Korrosion zu vermeiden. Daher müssen Schöpfkellen, Paletten, Löffel usw. aus Edelstahl rostfrei bestehen.

Aus dem gleichen Grund ist die Reinigung von Edelstahl rostfrei mit Putzkissen, Bürsten oder Schabern aus Kohlenstahl zu vermeiden. Ggf. kann Stahlwolle in Richtung der Satinierung verwendet werden.

Nach Entleerung des Beckens von den Speisen, ist dieser sorgfältig zu reinigen um eventuelle Verkrustungen zu beseitigen. Hierzu empfehlen wir Nylonbürsten zu verwenden.

ACHTUNG!

Der Nudelkocher darf keinesfalls mit direktem Wasserstrahl bzw. mit einem Hochdruckreiniger abgespritzt werden; das könnte die elektrische Teile beschädigen und die Funktion des Gerätes sowie seine Sicherheitsvorrichtungen ernsthaft beeinträchtigen.

5. ANWEISUNGEN FÜR DEN VERBRAUCHER MÜLLTRENNUNG-RECYCLING

Im Sinne des Art.13 des gesetzlichen Verordnung vom 25. Juli 2005, Nr.151 "Anwendung der Richtlinien 2002/95/EG, 2002/96/EG und 2003/108/EG, bezüglich der Reduzierung gefährlicher Substanzen in elektrischen und elektronischen Geräten, sowie der Abfallbeseitigung"

Das  Symbol der durchgestrichenen Mülltonne auf dem Gerät oder seiner Verpackung bedeutet, dass das Produkt am Ende seiner Nutzbarkeit getrennt von den anderen Abfällen entsorgt werden muss .

Die getrennte Beseitigung des betreffenden, nicht mehr nutzbaren Gerätes wird vom Hersteller organisiert und geregelt. Der Benutzer, der sich des Gerätes entledigen möchte, muss sich folglich an den Hersteller wenden und dem System folgen, dass dieser für die getrennte Entsorgung des Gerätes am Ende seiner Nutzbarkeit festgelegt hat.

Die geeignete getrennte Sammlung für die anschließende Weiterleitung des nicht mehr einsatzfähigen Gerätes an Recycling, Behandlung und umweltfreundliche Entsorgung trägt zur Vermeidung negativer Auswirkungen auf Umwelt und Gesundheit bei und unterstützt die Wiederverwendung und/oder das Recycling des Materials aus dem das Gerät zusammengesetzt ist.

Die Verwahrlosung des Produkts durch den Eigentümer führt zur Anwendung der von der gesetzlichen Bestimmung vorgesehenen Verwaltungsstrafen.